

**Amendment Offered by Mr. Fortuño, Mr. Hinojosa,
and Mr. Grijalva
To the Amendment in the Nature of a Substitute
To H.R. 2123**

Page 4, after line 17, insert the following (and make such technical and conforming changes as may be appropriate):

1 (10) by inserting after paragraph (14), as so
2 redesignated, the following:

3 “(15) LIMITED ENGLISH PROFICIENT; LIMITED
4 ENGLISH PROFICIENCY.—The terms ‘limited English
5 proficient’ and ‘limited English proficiency’ mean
6 with respect to an individual, that such individual—

7 “(A)(i) was not born in the United States
8 or has a native language that is not English;

9 “(ii)(I) is a Native American, an Alaska
10 Native, or a native resident of a territory or
11 possession of the United States; and

12 “(II) comes from an environment in which
13 a language that is not English has had a sig-
14 nificant impact on such individual’s level of
15 English language proficiency; or



1 “(iii) is migratory, has a native language
2 that is not English, and comes from an environ-
3 ment in which a language that is not English
4 is dominant; and

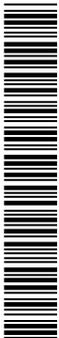
5 “(B) has difficulty in speaking or under-
6 standing the English language to an extent that
7 may be sufficient to deny such individual—

8 “(i) the ability to successfully achieve
9 in classrooms in which the language of in-
10 struction is English; or

11 “(ii) the opportunity to fully partici-
12 pate in society.”;

Page 7, strike lines 10 through 14, and insert the
following:

13 “(L) are designed to give teachers of limited
14 English proficient children, and other teachers and
15 instructional staff, the knowledge and skills to pro-
16 vide instruction and appropriate language and sup-
17 port services to increase the English language skills
18 of such children;



Page 15, beginning on line 19, strike “non-English background” and insert “limited English proficiency”.

Page 19, line 18, strike “non-English background” and insert “limited English proficient”.

Page 44, line 17, strike “non-English background” and insert “limited English proficient”.

Page 76, strike lines 11 through 13, and insert the following:

1 “(16) provide parents of limited English pro-
2 ficient children outreach and services under this sub-
3 chapter, in an understandable and uniform format
4 and, to the extent practicable, in a language that
5 such parents can understand.”.

Page 103, after line 24, insert the following (and make such technical and conforming changes as may be appropriate):

6 “(13) assist Head Start agencies and Head
7 Start programs in improving outreach to, and the
8 quality of services available to, limited English pro-
9 ficient children and their families, particularly in



1 communities that have experienced a large percent-
2 age increase in the population of limited English
3 proficient individuals, as measured by the Bureau of
4 the Census.”.

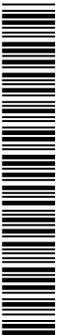
Page 104, line 16, strike “non-English background”
and insert “limited English proficient”.

Page 114, after line 25, insert the following (and
make such technical and conforming changes as may be
appropriate):

5 “(e) STUDY OF STATUS OF LIMITED ENGLISH PRO-
6 FICIENT CHILDREN.—Section 649 of the Head Start Act
7 (42 U.S.C. 9844) is amended by adding at the end the
8 following:

9 “(i) LIMITED ENGLISH PROFICIENT CHILDREN.—

10 “(1) STUDY.— Not later than 1 year after the
11 date of enactment of the School Readiness Act of
12 2005, the Secretary shall conduct a study on the
13 status of limited English proficient children and
14 their families in Head Start programs and Early
15 Head Start programs.



1 “(2) REPORT.—The Secretary shall prepare
2 and submit to Congress, not later than September
3 2008, a report containing the results of such study,
4 including information on—

5 “(A)(i) the demographics of limited
6 English proficient children less than 5 years of
7 age and the geographical distribution of such
8 children; and

9 “(ii) the number of such children receiving
10 Head Start services and the number of such
11 children receiving Early Head Start services,
12 and the geographical distribution of such chil-
13 dren receiving such services;

14 “(B) the nature of the Head Start services
15 and of the Early Head Start services provided
16 to limited English proficient children and their
17 families, including the types, content, duration,
18 intensity, and costs of family services, language
19 assistance, and educational services;

20 “(C) procedures in Head Start programs
21 for assessing language needs and for making
22 the transition of limited English proficient chil-
23 dren to kindergarten, including the extent to
24 which Head Start programs meet the require-



1 ments of section 642A for limited English pro-
2 ficient children;

3 “(D) the qualifications and training pro-
4 vided to Head Start teachers and Early Head
5 Start teachers who serve limited English pro-
6 ficient children and their families;

7 “(E) the rate of progress made by limited
8 English proficient children and their families in
9 Head Start programs and in Early Head Start
10 programs, including—

11 “(i) the rate of progress made by lim-
12 ited English proficient children toward
13 meeting the additional educational stand-
14 ards described in section 641A(a)(1)(B)(ii)
15 while enrolled in Head Start programs;

16 “(ii) the correlation between such
17 progress and the type and quality of in-
18 struction and educational programs pro-
19 vided to limited English proficient children;
20 and

21 “(iii) the correlation between such
22 progress and the health and family services
23 provided by Head Start programs to lim-
24 ited English proficient children and their
25 families; and



1 “(F) the extent to which Head Start pro-
2 grams make use of funds under section
3 640(a)(3) to improve the quality of Head Start
4 services provided to limited English proficient
5 children and their families.”.

Page 116, after line 23, insert the following (and
make such technical and conforming changes as may be
appropriate):

6 **SEC. 23. CONFORMING AMENDMENT.**

7 The Head Start Act (42 U.S.C. 9831 et. seq.)—

8 (1) is amended—

9 (A) in section 640(a)(3)(C)(ii)(II);

10 (B) in section 641(d)(7);

11 (C) in paragraphs (1)(B)(ii)(V) and (2)(A)

12 of section 641A;

13 (D) in section 648(e); and

14 (E) in section 650(a);

15 by striking “non-English language background” and

16 inserting “limited English proficient”; and

17 (2) in section 640(a)(3)(B)(ii) by striking “non-

18 English language background” and inserting “lim-

19 ited English proficiency”.

